

Personnalité des peines

- Amende fiscale infligée aux héritiers du fraudeur. — Présomption d'innocence. — Article 6, paragraphe 2 (*CEDH, 29 août 1997, A.P., M.P. et T.P. c/ Suisse et E.L., R.L. et J.O.-L. c/ Suisse*) 213

Poste de police

- Article 5, paragraphe 1. — Raisons plausibles d'une détention. — Article 48. — Etendue de la compétence de la Cour (*CEDH, 22 oct. 1997, Erdagöz c/ Turquie*) 223

Préjugés racistes au sein d'un jury

- Article 6, paragraphe 1. — Droit à un procès équitable. — Absence de preuve. — Article 14. — Principe de non-discrimination raciale (*CEDH, 25 févr. 1997, Gregory c/ Royaume-Uni*) . 176

Procédure de révision

- Article 58 du Règlement A de la Cour. — Révision. — Bien-fondé (*CEDH, 29 avr. 1997, Pardo c/ France*) 191

Protection des données à caractère personnel

- Informations relatives à la séropositivité de la requérante. — Procédure pénale. — Article 8 (*CEDH, 25 févr. 1997, Z. c/ Finlande*) 178

Secret médical

- Communication de données médicales. — Impossibilité de contester. — Absence de droit en droit interne. — Inapplicabilité de l'article 6. — Vie privée. — Article 8 (*CEDH, 27 août 1997, M s c/ Suède et Anne-Marie Anderson c/ Suède*) 210

Sécurité d'une installation nucléaire

- Principe de précaution. — Acte de gouvernement. — Droit d'accès à un tribunal. — Article 6, paragraphe 1 (applicabilité). — Droit à un recours effectif. — Article 13 (*CEDH, 26 août 1997, Balmer-Schafroth et autres c/ Suisse*) 207

Sûreté

- Article 5, paragraphes 1 et 5. — Irrégularité de la détention. — Refus d'indemniser la détention arbitraire (*CEDH 29 mai 1997, Tsirlis et Kouloumpas c/ Grèce*) 195

Témoins anonymes

- Policiers. — Procès équitable. — Articles 6, paragraphes 1 et 3 d combinés. — Satisfaction équitable. — Article 50 (*CEDH, 23 avr. et 30 oct. 1997, Van Mechelen et autres c/ Pays-Bas*) 189



Insulte à l'armée

- Article 10. — Limites à la liberté d'expression. — Ingérence prévue par la loi. — Caractère « nécessaire dans une société démocratique » (*CEDH, 25 nov. 1997, Grigoriades c/ Grèce*) .. 231

Interprétation d'un arrêt antérieur

- Article 57 du règlement A de la Cour (*CEDH, 3 juill. 1997 Hentrich c/ France*) 205

Juridiction constitutionnelle

- Contentieux électoral. — Procès équitable. — Droits politiques. — Inapplicabilité. — Article 6, paragraphe 1 (*CEDH, 21 oct. 1997, Pierre-Bloch c/ France*) 221

Législation fiscale rétroactive

- Droit au respect des biens. — Article 1^{er} du Protocole I. — Droit d'accès à un tribunal. — Intervention du législateur en cours de procédure. — Article 6, paragraphe 1 (*CEDH, 23 oct. 1997, National and Provincial Building Society, Leeds Permanent Building Society et Yorkshire Building Society c/ Royaume-Uni*) 225

Liberté de religion et discipline militaire

- Mise à la retraite d'office d'un magistrat militaire turc pour opinions intégristes illégales. — Article 9 (*CEDH, 1^{er} juill. 1997, Kalaç c/ Turquie*) 204

Liberté d'expression

- Article 10. — Diffamation de magistrats par voie de presse. — Ingérence. — Protection de la réputation d'autrui (*CEDH, 24 févr. 1997, De Haes et Gijssels c/ Belgique*) 174

- Article 10. — Diffamation par voie de presse (injure). — Ingérence. — Protection de la réputation d'autrui (*CEDH, 1^{er} juill. 1997, Oberschlick c/ Autriche*) 200

- Article 10. — Influence abusive sur l'issue d'une procédure pénale. — Marge nationale d'appréciation. — Protection de l'autorité et de l'impartialité du pouvoir judiciaire (*CEDH, 29 août 1997, Worm c/ Autriche*) 214

- Déclaration à des journalistes. — Période de troubles internes. — Article 10. — Durée de la procédure. — Article 6. — Absence de l'accusé à son procès. — Article 6, paragraphe 3 c (*CEDH, 25 nov. 1997, Zana c/ Turquie*) 228

Maisons incendiées dans un village kurde

- Article 8. — Respect du domicile. — Absence de recours effectifs. — Article 6, paragraphe premier et article 13 (*CEDH, 28 nov. 1997, Mentés et al. c/ Turquie*) 235

Durée d'une procédure de réintégration et de versement d'un traitement	
Fonctionnaire municipale. — Applicabilité (non). — Article 6, paragraphe 1 (<i>CEDH, 17 mars 1997, Neigel c/ France</i>)	180
Durée d'une procédure devant une Cour constitutionnelle	
Cour constitutionnelle fédérale allemande statuant sur renvoi préjudiciel. — Applicabilité de l'article 6, paragraphe 1 (<i>CEDH, 1^{er} juill. 1997, Pammel c/ Allemagne et Probstmeier c/ Allemagne</i>)	198
Ecoutes téléphoniques	
Système de télécommunication interne à la police et réseau public. — Article 8. — Droit d'accès à un tribunal. — Satisfaction équitable. — Article 50 (<i>CEDH 25 juin 1997, Halford c/ Royaume-Uni</i>)	196
Exécution de décisions juridictionnelles	
Article 6, paragraphe 1. — Prééminence du droit. — Etat de droit. — Contentieux administratif (<i>CEDH, 19 mars 1997, Hornsby c/ Grèce</i>)	185
Expropriation	
Durée de la procédure. — Article 6, paragraphe 1. — Privation de propriété pour cause d'utilité publique. — Article 1 ^{er} du Protocole I (<i>CEDH, 21 févr. 1997, Guillemain c/ France</i>)	172
Expulsion	
Sida. — Article 3. — Traitement inhumain (<i>CEDH, 2 mai 1997, D. c/ Royaume-Uni</i>)	192
Expulsion d'un étranger	
Ressortissant péruvien membre du Sentier lumineux. — Risque de mauvais traitements ou de torture. — Article 3. — Radiation du rôle. — Article 51, paragraphes 2 et 4 du règlement B de la Cour (<i>CEDH, 30 oct. 1997, Paez c/ Suède</i>)	226
Expulsion des étrangers	
Vie privée et familiale. — Article 8 (<i>CEDH, 29 janv. 1997, Bouchelkia c/ France. — 26 sept. 1997, El Boujaïdi et c/ France et Mehemi c/ France. — 21 oct. 1997, Boujilifa c/ France</i>)	169
Expulsion d'un trafiquant de drogue vers la Colombie	
Article 3. — Torture, traitement inhumain et dégradant (<i>CEDH, 29 avr. 1997, H L R c/ France</i>)	190
Inéligibilité d'agents publics	
Contrôle par la juridiction interne. — Article 3 du Protocole n° 1 (<i>CEDH, 1^{er} juill. 1997, Gitonas et autres c/ Grèce</i>)	202

Détention arbitraire

- Applicabilité de la dérogation notifiée au titre de l'article 15 (non). — Droit d'être traduit devant un juge. — Article 5, paragraphe 3. — Droit à un recours pour qu'il soit statué sur la légalité de la détention. — Article 5, paragraphe 4. — Droit d'obtenir réparation. — Article 5, paragraphe 5 (*CEDH, 26 nov. 1997, Sakik et autres c/ Turquie*) 233
- Article 5, paragraphe 1. — Epuration politique. — Voies légales d'une privation de liberté. — Absence de « raisons plausibles » de soupçonner une infraction. — Article 50 (*CEDH, 20 mars 1997, Loukanov c/ Bulgarie*) 186

Dévalorisation d'une indemnité complémentaire d'expropriation du fait de l'inflation

- Atteinte au droit au respect des biens. — Article 1^{er} du Protocole I (*CEDH, 9 juill. 1997, Akkus c/ Turquie*) 206

Droit à la vie

- Opération policière de sauvetage. — Article 2, paragraphe 2. — Droit effectif d'accès aux tribunaux. — Absence de système d'aide judiciaire. — Article 6, paragraphe 1 (*CEDH, 9 oct. 1997, Andronicou et Constantinou c/ Chypre*) 219

Droit à une procédure contradictoire

- Rôle de l'avocat général. — Instance disciplinaire en cassation. — Article 6, paragraphe 1 (*CEDH, 25 juin 1997, Van Orshoven c/ Belgique*) 197

Droit à un procès équitable

- Article 6, paragraphe 1. — Droit pour le prévenu à être entendu par la juridiction. — Motivation insuffisante de la décision juridictionnelle (*CEDH, 29 mai 1997, Georgiadis c/ Grèce*) 194

Droit d'accès à un tribunal

- Capacité d'ester en justice. — Eglise catholique en Grèce. — Article 6, paragraphe 1. — Discrimination fondée sur la religion. — Article 14. — Liberté de religion. — Article 9. — Droit au respect des biens. — Article 1^{er} du Protocole I. — Satisfaction équitable. — Article 50 (*CEDH, 16 déc. 1997, Eglise catholique de La Canée c/ Grèce*) 237

Droit de ne pas s'incriminer soi-même

- Refus de prêter serment et de déposer devant le juge d'instruction. — Article 6, paragraphe 1 (*CEDH, 20 oct. 1997, Servet c/ France*) 220

Durée de la détention provisoire

- Article 5, paragraphe 3 (*CEDH, 17 mars 1997, Muller c/ France*) 181

Testament

- Droit du conjoint. — Usufruit. — Droit d'usage et d'habitation sur le logement (*C. suprême, 1993*) 151
- Validité (*C. suprême, 1985*) 150

- CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE DE LA COMMISSION DE RECOURS DE L'AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE, par François-Charles BERNARD 157

Contrat

- Contrat de travail. — Contrat à durée déterminée. — Agence de coopération culturelle et technique. — Mesures d'adaptation prises par l'Agence. — Rupture du contrat de travail. — Force majeure (*Déc. n° 46, 12 nov. 1996*) 157

- CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE DE LA COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME (ANNEE 1997), par Emmanuel DECAUX, Paul TAVERNIER et Hervé ASCENCIO, Sandrine BARBIER, Pierre BODEAU, Edouard DELAPLACE, Olivier de FROUVILLE, Delphine LECLERCQ-DELAPIERRE, Véronique LEGRAND, Mikaël POU TIERS, Sylvie RESTENCOURT, Erick TAMION 165

Accès au dossier pénal

- Citation directe. — Procès équitable. — Article 6, paragraphes 1 et 3 (*CEDH, 18 mars 1997, Foucher c/ France*) 183

Audience publique devant la Cour constitutionnelle

- Applicabilité de l'article 6 paragraphe 1. — Contestation d'un droit de caractère civil. — Article 27 paragraphe 1 b. — Autre procédure internationale devant le Comité des droits de l'homme des Nations Unies. — Article 64. — Portée des réserves dans le temps (*CEDH 28 mai 1997, Pauer c/ Autriche*) 193

Caractère contradictoire du procès et expertise

- Article 6, paragraphe 1. — Participation des parties à une expertise médicale. — Communication des pièces servant le rapport d'expertise (*CEDH, 18 mars 1997, Mantovanelli c/ France*) 184

Condamnation pénale et liberté de religion

- Articles 9 et 14 (notamment). — Affaire rayée du rôle (*CEDH 9 juin 1997, Pentidis et autres c/ Grèce*) 195

Contrôle de la légalité de la détention

- Détention provisoire dans plusieurs cantons. — Incidence du fédéralisme suisse. — Article 5, paragraphe 4 (*CEDH, 26 sept. 1997, RMD c/ Suisse*) 218

Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. — Article 17. — Appréciation par le juge français d'une clause attributive de juridiction à un tribunal étranger lorsque celui-ci a déjà apprécié la clause. — Autorité de la chose jugée (oui) (<i>Cass. 1^{re} civ.</i> , 11 mars 1997, <i>Sté Interholzraimann c/ Sté d'exploitation des éta- blissements Chiaradia</i>)	142
Convention de Lugano du 16 septembre 1988. — Article 5-1 ^o . — Cautionnement. — Action en paiement contre la caution. — Détermination de l'obligation litigieuse et de son lieu d'exécution (<i>CA Grenoble, ch. com.</i> , 17 oct. 1996, <i>Marc Thomas c/ Sté Crédit de l'Est</i>)	144
CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE FINLANDAISE par Bernard LANCIN et Viking PENTZIN	147
Arbitrage	
Clause de réserve de propriété. — Faillite du débiteur. — Obligation de la masse. — Exécution en Finlande d'une sentence arbitrale. — Ordre public (<i>C. suprême, 1989</i>)	154
Contrat	
Contrat de travail. — Accident du travail. — Sécurité sociale (<i>C. suprême, 1991</i>)	154
Contrat de travail. — Clause attributive de juridiction (<i>C. suprême, 1986</i>)	152
Contrat de travail. — Droit applicable. — Statut des gens de mer (<i>C. suprême, 1994</i>)	153
Contrat de travail. — Immunité de juridiction (<i>C. suprême, 1993</i>)	154
Contrat de travail. — Travail à l'étranger. — Durée du travail. — Rémunération des heures supplémentaires (<i>C. suprême, 1986</i>)	153
Vente de marchandises. — Clause attributive de juridiction (<i>C. suprême, 1982</i>)	152
Filiation	
Recherche de paternité. — Aliments. — Tribunal compétent. — Loi applicable (<i>C. suprême, 1983</i>)	147
Recherche de paternité. — Tribunal compétent (<i>C. suprême, 1981</i>)	147
Reconnaissance d'enfant. — Reconnaissance de jugement. — Subsides (<i>C. suprême, 1991</i>)	149
Reconnaissance de paternité. — Subsides (<i>C. suprême, 1987</i>)	148
Garde des enfants	
Convention de La Haye. — Enlèvement international (<i>C. suprême, 1995</i>)	149

Loi étrangère

- Interprétation selon le droit français. — Sens littéral de la loi étrangère. — Méconnaissance. — Absence d'autre source de droit positif étranger. — Dénaturation (*Cass. 1^{re} civ., 1^{er} juill. 1997, SA Africatours c/ M. Diop*) 98

Vol

- Vol entre époux. — Immunité de l'article 380 du Code pénal. — Répudiation à l'étranger. — Absence d'exequatur. — Exequatur (*CA Aix-en-Provence, ch. acc., 18 janv. 1996, M. Wrede et M^{me} Benhalima*) 113

- CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE FRANÇAISE,
par André HUET 125

Conflit de juridictions

- Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. — Article 5-1^o et 17. — Vente internationale de marchandises. — Détermination du lieu d'exécution de l'obligation litigieuse par application des principes de la Convention de Vienne du 11 avril 1980 (CVIM). — Clause attributive de juridiction (non valable) (*CA Grenoble, ch. com., 23 oct. 1996, SCEA GAEC des Beauches c/ Sté Teso Ten Elsen GmbH*) 125

- Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. — Article 5-1^o. — Contrat de distribution exclusive. — Contrat de vente. — Détermination du lieu d'exécution de l'obligation litigieuse par application de la *lex causae* (oui et non) (*Cass. 1^{re} civ., 11 mars 1997, Sté Comptoir commercial d'Orient c/ Sté Medtrafina. — Cass. ch. com. financière et économique, 18 mars 1997, Sté Stoppani SPA c/ Sté Stoppani France*) 129

- Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. — Article 5-1^o. — Rupture d'un contrat d'agence commerciale. — Pluralité d'obligations litigieuses. — Compétence des juridictions françaises pour connaître de l'obligation litigieuse principale (non) et des obligations litigieuses secondaires (oui) (*CA Paris, 1^{re} ch. D, 21 mai 1997, Sté Filtertechnik Nederland BV c/ Johannes Hoff*) 133

- Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. — Article 5-3^o. — Contrefaçon d'une oeuvre littéraire réalisée par voie de presse. — Revue éditée en Grande-Bretagne et diffusée en France. — Etendue de la compétence du tribunal du lieu de survenance du dommage (*Cass. 1^{re} civ., 16 juill. 1997, époux Wegmann c/ Sté Elsevier science Ltd*) 136

- Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. — Clause attributive de juridiction. — Domaine de l'article 17. — Non-exigence de la qualité de commerçant (*Cass. 1^{re} civ., 11 févr. 1997, Copelli c/ Sté Carofrance Céramique*) 138

- Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. — Article 17. — Clause attributive de juridiction insérée dans un contrat d'assurance maritime. — Forme et acceptation (*Cass. ch. com., financière et économique, 11 mars 1997, Sté d'études d'investissement pour les affaires (SEIA) c/ Souscripteurs des Lloyd's de Londres*) 139

Transsexuel

- Vie familiale. — Droits parentaux refusés. — Article 8. — Discrimination fondée sur le sexe. — Article 14 (CEDH, 22 avr. 1997, *X. Y. et Z. c/ Royaume-Uni*) 188

Vie privée

- Pratiques sadomasochistes. Article 8 (CEDH, 19 févr. 1997, *Laskey, Jaggard et Brown c/ Royaume-Uni*) 171

Viol

- Article 3. — Qualification de torture. — Article 6, paragraphes 1 et 13. — Recours effectifs (CEDH, 25 sept. 197, *Aydin c/ Turquie*) 217

- CHRONIQUE DES SENTENCES ARBITRALES DU CENTRE INTERNATIONAL POUR LE REGLEMENT DES DIFFERENDS RELATIFS AUX INVESTISSEMENTS (CIRDI),
par Emmanuel GAILLARD 241

Compétence du Centre

- Article 25. — Investissement dans une filiale de droit local. — Qualité pour agir (Sentence 21 févr. 1997, *American Manufacturing & Trading Inc c/ République du Zaïre*) 243

Investissement étrangers

- Emeutes et pillages. — Obligation d'assurer la protection et la sécurité des investissements. — Responsabilité de l'Etat. — Evaluation du préjudice (Sentence 21 févr. 1997, *American Manufacturing & Trading Inc c/ République du Zaïre*) 243

Documents**I. — CONVENTIONS INTERNATIONALES PUBLIEES ET TEXTES LEGISLATIFS OU REGLEMENTAIRES PROMULGUES EN FRANCE****Etat civil**

- Décret n° 97-852 du 16 septembre 1997 modifiant le décret n° 62-921 du 3 août 1962 modifiant certaines règles relatives aux actes de l'état civil (JO 18 sept. 1997) 269
- Décret n° 97-853 du 16 septembre 1997 modifiant le décret n° 74-449 du 15 mai 1974 relatif au livret de famille (JO 18 sept. 1997) 270
- Décret n° 97-854 du 16 septembre 1997 relatif à la publicité de certains jugements de divorce et modifiant le nouveau Code de procédure civile (JO 18 sept. 1997) 270

Etrangers (entrée et séjour)

Décret n° 97-911 du 30 septembre 1997 portant publication de la convention relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des états membres des communautés européennes (ensemble un procès-verbal), signée à Dublin le 15 juin 1990 (*JO 7 oct. 1997*) 271

Décret n° 97-912 du 30 septembre 1997 portant publication du protocole relatif aux conséquences de l'entrée en vigueur de la Convention de Dublin sur certaines dispositions de la convention d'application de l'Accord de Schengen, fait à Bonn le 26 avril 1994 (*JO 7 oct. 1997*) 283

Régimes matrimoniaux

Loi n° 97-987 du 28 octobre 1997 modifiant le Code civil pour l'adapter aux stipulations de la Convention de La Haye sur la loi applicable aux régimes matrimoniaux et organiser la publicité du changement du régime matrimonial obtenu en application d'une loi étrangère (*JO 29 oct. 1997*) 285

II. — TEXTES ET TRAITES DES COMMUNAUTES EUROPEENNES**Demandeurs d'asile**

Décision n° 1/97 (97/662/CEM) du 9 septembre 1997 du comité institué par l'article 18 de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 relative à certaines dispositions pour mettre en oeuvre la convention (*JOCE n° L 281, 14 oct. 1997*) 287

BIBLIOGRAPHIE ET REVUE DES REVUES 299

INFORMATIONS 325

TABLE TRIMESTRIELLE

1998 (125^e année). — Janvier, Février, Mars

Doctrine

<i>In memoriam</i> Marthe Simon-Depitre, par Hélène GAUDEMET-TALLON	5
Le projet d'Accord multilatéral sur l'investissement : Problématique de l'adhésion des pays du Sud, par Corinne VADCAR.....	9
Les relations entre les gouvernements et les entreprises en matière de grands projets d'investissement, par Didier LAMETHE	45
Le Code tunisien d'incitations aux investissements, par Ferhat HORCHANI	67

Jurisprudence

BULLETIN DE JURISPRUDENCE FRANCAISE, par Isabelle BARRIERE-BROUSSE, Olivier CHAMES, Bernard FILLION-DUFOULEUR, Philippe KAHN, Françoise MONEGER	93
--	----

Divorce

Répudiation. — Epoux marocains — Répudiation obtenue au Maroc. — Conventions franco-marocaines des 10 août 1981 et 5 octobre 1957. — Ordre public international. — Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, protocole n° 7 (<i>Cass. 1^{re} civ., 11 mars 1997, Dame Malki c/ Sieur Bahri</i>)	110
--	-----

Impôts et contributions

Fonctionnaire international. — Pension de retraite. — Imposition. — Statut de la Cour internationale de justice. — Coutume internationale. — Loi française. — Conflit (<i>CE sect. contentieux, 6 juin 1997, Sieur Aquarone</i>)	93
--	----

Jugement étranger

Epoux algérien. — Divorce. — Enfants. — Autorité parentale. — Attribution. — Exequatur. — Exequatur partiel (<i>CA Versailles, 1^{re} ch. A, 6 févr. 1997, Dame Haski Yasri c/ Sieur Rahim</i>)	119
---	-----

JOURNAL DU DROIT INTERNATIONAL

paraissant tous les trois mois

FONDÉ EN 1874
par
EDOUARD CLUNET

Continué
de 1923 à 1948
par
ANDRE PRUDHOMME

de 1950 à 1993
par
BERTHOLD GOLDMAN

Directeur :
PHILIPPE KAHN

Sous le haut patronage de

**P. BELLET, J.-D. BREDIN, J. DEHAUSSY
P. DRAI, M. GAUDET, M. LONG,
M. MARTIN, B. OPPETIT, R. PINTO, S. ROZÈS,
J. VASSOGNE, P. WEIL**



**EDITIONS DU
JURIS-CLASSEUR**

141, rue de Javel
75747 PARIS Cedex 15

1998

Journal publié avec le concours du CNRS